

Integración de recursos bibliográficos en la docencia mediante Studium y herramientas de gestión de información

José Antonio Merlo Vega

Dpto. de Biblioteconomía y Documentación

26 de junio de 2017



Plan de Formación Docente del Profesorado 2017



Integración de recursos bibliográficos en la docencia mediante Studium y herramientas de gestión de información

1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto
2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas
3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos
4. Integración de recursos en Studium
5. Gestión de bibliografías con Worldcat
6. Gestión de bibliografías con Dialnet Plus
7. Gestión bibliográfica y de recursos con Mendeley

Vicerrectorado de Docencia
Plan de Formación
Docente del
Profesorado
2017





1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

English | Versión Móvil | Accesibilidad | Ayuda | Intranet | Directorio | Mapa web | Buscador | Mi Biblioteca | |

BIBLIOTECAS

CATÁLOGO

Catálogo | Worldcat USAL | Artículos | Revistas | Bases de datos | GREDOS

[Búsqueda Avanzada](#)
[Búsqueda signatura](#)

Palabra clave Título Autor Materia

Bibliotecas
Red de bibliotecas de la Universidad de Salamanca. Horarios, datos y localización de las bibliotecas. Directorio.

Servicios
Servicios al usuario. Préstamo de documentos y dispositivos. Información y referencia. Reglamentos de uso.

Recursos
Catálogo, buscador integrado Worldcat, repositorio, aplicación móvil. Bases de datos, revistas y libros electrónicos.

Formación
Guías de uso de recursos y servicios. Tutoriales informativos de apoyo al aprendizaje y a la investigación.

Acceso remoto
[Horarios](#)
[Pregúntenos](#)

NOTICIAS

- Actualización SSR (SCImago Journal Rank) 2016
- Resultados del sorteo de 5 tablets: "Encuesta de satisfacción de usuarios"
- Actualización JCR (Journal Citation Reports) 2016
- Ampliación horario de bibliotecas mes de junio
- Horarios de bibliotecas mayo-julio 2017

[más](#)

RECURSOS DE INFORMACIÓN

<https://bibliotecas.usal.es>



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

Recursos



Catálogo

Catálogo general. Consulta de documentos impresos y electrónicos. Reservas y renovaciones de documentos.



Recursos electrónicos

Bases de datos, revistas electrónicas y libros electrónicos.



WorldCat

Metabuscador de recursos y catálogo colectivo de las universidades públicas de Castilla y León.



CIELO

Préstamo bibliotecario de libros electrónicos para la comunidad universitaria.



Aplicaciones móviles

Aplicaciones para dispositivos móviles iOS y Android: Bibliotecas, Servicios, Catálogo,

Noticias.



Gredos

Repositorio documental de la Universidad de Salamanca. Documentos en acceso abierto producidos en la USAL.



Catálogos colectivos

Dialnet, catálogo de REBIUN y otros servicios bibliográficos cooperativos.



Recursos externos

Enlaces recomendados y servicios de información de interés general.

CATÁLOGOS Y METABUSCADOR

<https://bibliotecas.usal.es/recursos>



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

BIBLIOTECAS

CATÁLOGO

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Catálogo Worldcat USAL Artículos Revistas Bases de datos GREDOS

Palabra clave Titulo Autor Materia

Buscar

Búsqueda Avanzada
Búsqueda signatura

Acceso remoto
Horarios
Pregúntenos

<https://bibliotecas.usal.es>



Catálogo

Catálogo general. Consulta de documentos impresos y electrónicos. Reservas y renovaciones de documentos.

<https://bibliotecas.usal.es/brumarioform>

CATÁLOGO

Catálogo General Fondo Histórico Búsqueda Avanzada Mi Biblioteca

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Palabra Clave

BUSCAR

Buscar por:

- Autor
- Título
- Título/Autor
- Materia en Español
- Materia en Inglés
- Palabra Clave
- Título de colección
- Publicaciones periódicas
- Signatura
- ISBN / ISSN

Recursos:

- Mi Biblioteca
- Renovación del préstamo
- Préstamo intercampus
- Tesis doctorales
- Nuevos Ingresos

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA Bibliotecas de la Universidad de Salamanca WebPAC PRO © Innovative Interfaces, Inc. Bibliotecas

<http://brumario.usal.es>



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

<http://brumario.usal.es>



Palabra Clave

Palabra Clave

Título

Autor

Revista

Materia

Buscar por:

- Autor
- Título
- Título/Autor
- Materia en Español
- Materia en Inglés



- Palabra Clave
- Título de colección
- Publicaciones periódicas
- Signatura
- ISBN / ISSN



Recursos:

- Mi Biblioteca
- Renovación del préstamo
- Préstamo Intercampus
- Tesis doctorales
- Nuevos ingresos



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

CATÁLOGO

Catálogo General / Fondo Histórico / Búsqueda Avanzada / Mi Biblioteca

Catálogo de Autoridades WorldCat USAL

Comenzar de nuevo / Petición / Guardar marcados / Formato MARC / Modificar búsqueda / Ejemplares similares / Otra búsqueda

(Historial de búsqueda)

PALABRA CLAVE DOCUMENTACIÓN APLICADA A LA traducción : presente y futuro de una disciplina / Dora Sales Salvador Catálogo General de USAL Buscar

Encontrado 1 registro. Ordenado por relevancia | [fecha](#) | [título](#) .

Autor: Sales Salvador, Dora
 Título: Documentación aplicada a la traducción : presente y futuro de una disciplina / Dora Sales Salvador
 Publicac: Gijón : Trea, D.L. 2006
 Des. Física: 226 p.
 Colección: Biblioteconomía y administración cultural ; 152
 ISBN: 84-9704-267-0
 Materia: Traducción e interpretación -- Documentación

Exportar RefWorks referencia bibliográfica

Enlace estable URL permanente

Enlace permanente a este registro

UBICACIÓN	SIGNATURA	TIPO DE PRESTAMO	NOTA	ESTADO
TRAD. Y DOCUMENT.	TD/002 SAL*.doc	PRÉST. NORMAL		VENCE 06-09-17

Ubicación



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

Recursos



Catálogo

Catálogo general. Consulta de documentos impresos y electrónicos. Reservas y renovaciones de documentos.



Recursos electrónicos

Bases de datos, revistas electrónicas y libros electrónicos.



RECURSOS ELECTRÓNICOS



WorldCat

Metabuscador de recursos y catálogo colectivo de las universidades públicas de Castilla y León.



CIELO

Préstamo bibliotecario de libros electrónicos para la comunidad universitaria.



Aplicaciones móviles

Aplicaciones para dispositivos móviles iOS y Android: Bibliotecas, Servicios, Catálogo,

Noticias.



Gredos

Repositorio documental de la Universidad de Salamanca. Documentos en acceso abierto producidos en la USAL.



Catálogos colectivos

Dialnet, catálogo de REBIUN y otros servicios bibliográficos cooperativos.



Recursos externos

Enlaces recomendados y servicios de información de interés general.

Información

Bases de datos

Revistas electrónicas

Libros electrónicos

<https://bibliotecas.usal.es/recursos>



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

Bases de datos

Búsqueda de Bases de datos disponibles en la USAL

Título Materia

Revistas electrónicas

Búsquedas de Revistas Electrónicas disponibles en la USAL

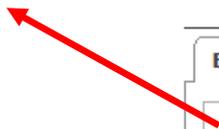
Título Materia Sólo Revistas Electrónicas

Libros electrónicos

Búsqueda de Libros electrónicos disponibles en la USAL

Título Materia

**Búsqueda en
el catálogo**
(no en el recurso
electrónico)





1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

English | Versión Móvil | Accesibilidad | Ayuda | Intranet | Directorio | Mapa web | Buscador | Mi Biblioteca | |

BIBLIOTECAS

Catálogo | Worldcat USAL | Artículos | Revistas | Bases de datos | GREDOS

[Búsqueda Avanzada](#)
[Búsqueda signatura](#)

Palabra clave Título Autor Materia

[Acceso remoto](#)

[Horarios](#)

[Pregúntenos](#)

←

NOTICIAS

- Actualización SJR (SCImago Journal Rank) 2016
- Resultados del sorteo de 5 tablets: "Encuesta de satisfacción de usuarios"
- Actualización JCR (Journal Citation Reports) 2016
- Ampliación horario de bibliotecas mes de junio
- Horarios de bibliotecas mayo-julio 2017

[más](#)

Bibliotecas
Red de bibliotecas de la Universidad de Salamanca. Horarios, datos y localización de las bibliotecas. Directorio.

Recursos
Catálogo, buscador integrado Worldcat, repositorio, aplicación móvil. Bases de datos, revistas y libros electrónicos.

Servicios
Servicios al usuario. Préstamo de documentos y dispositivos. Información y referencia. Reglamentos de uso.

Formación
Guías de uso de recursos y servicios. Tutoriales informativos de apoyo al aprendizaje y a la investigación.

buscador integrado
USAL WorldCat

ACCESO REMOTO

<https://bibliotecas.usal.es>



1. Recursos de información. Medios de acceso local y remoto

Acceso remoto

Consulta unificada con idUSAL

La identificación de usuarios de la USAL es necesaria cuando se accede desde fuera de los campus de la Universidad de Salamanca. Se ha establecido un sistema sencillo basado en idUSAL, por lo que sólo es necesario identificarse mediante el nombre de usuario y la contraseña. Para consultar los recursos desde fuera de la USAL es necesario acceder desde los enlaces del directorio de recursos disponible en el portal de Bibliotecas USAL:

- Bases de datos
- Revistas electrónicas
- Libros electrónicos

También está habilitado el acceso remoto con idUSAL cuando se realizan las consultas desde el buscador integrado y el índice de recursos electrónicos:

- Buscador integrado
- Índice de recursos

La consulta desde el siguiente formulario solicitará sus datos idSAL cuando se quiera acceder a recursos electrónicos desde fuera de la Universidad de Salamanca.

Consulta Acceso remoto con idUSAL



Worldcat
Discovery

EZproxy®

<https://bibliotecas.usal.es/acceso-remoto>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

English | Versión Móvil | Accesibilidad | Ayuda | Intranet | Directorio | Mapa web | Buscador | Mi Biblioteca | |

BIBLIOTECAS

CATÁLOGO

[Búsqueda Avanzada](#)
[Búsqueda signatura](#)

Palabra clave Título Autor Materia

[Acceso remoto](#) [Horarios](#) [Pregúntenos](#)

Bibliotecas
Red de bibliotecas de la Universidad de Salamanca. Horarios, datos y localización de las bibliotecas. Directorio.

Recursos
Catálogo, buscador integrado Worldcat, repositorio, aplicación móvil. Bases de datos, revistas y libros electrónicos.

Servicios
Servicios al usuario. Préstamo de documentos y dispositivos. Información y referencia. Reglamentos de uso.

Formación
Guías de uso de recursos y servicios. Tutoriales informativos de apoyo al aprendizaje y a la investigación.

NOTICIAS

- Actualización SJR (SCImago Journal Rank) 2016
- Resultados del sorteo de 5 tablets: "Encuesta de satisfacción de usuarios"
- Actualización JCR (Journal Citation Reports) 2016
- Ampliación horario de bibliotecas mes de junio
- Horarios de bibliotecas mayo-julio 2017

[más](#)

buscador integrado
USAL WorldCat

BUSCADOR
DE RECURSOS
EN LAS BASES DE
DATOS Y
PLATAFORMAS DE
REVISTAS Y LIBROS
ELECTRÓNICOS

<https://bibliotecas.usal.es>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

Buscador

Búsqueda integrada en Worldcat USAL

Búsqueda simultánea en los recursos USAL, incluidos artículos a texto completo.

Consultar buscador integrado

Buscador integrado: <https://usal.on.worldcat.org>

Búsqueda integrada en el catálogo de bibliotecas y en los recursos disponibles en bases de datos, revistas electrónicas y libros electrónicos. Acceso remoto a través de idUSAL. Todo, en uno. Un único buscador y una única forma de identificación.

Directorio A-Z de recursos de información: <https://usal.on.worldcat.org/atoztitles/browse>

Índice de revistas disponibles en la Universidad de Salamanca. Índice de libros electrónicos. Incluye recursos en acceso abierto. Acceso remoto a través de idUSAL. Buscador de artículos, libros y revistas electrónicos disponibles en la USAL o en acceso abierto.

Búsqueda avanzada: <https://usal.on.worldcat.org/advancedsearch>

Búsqueda por campos y combinación de criterios (autores, títulos, revistas, etc.). Selección de las bases de datos y plataformas de revistas en las que se quiere realizar la consulta. El filtro de plataformas se puede realizar también desde los resultados de la búsqueda simple.

<https://bibliotecas.usal.es/buscador>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

The screenshot shows the BUCLE search interface. At the top, there is a red header with the Universidad de Salamanca logo and the text "UNIVERSIDAD DE SALAMANCA" on the left, and "BUCLE" in large white letters in the center. To the right of the header, there are two buttons: "Enlaces de biblioteca" with a dropdown arrow and "Iniciar sesión como personal". Below the header, there is a dark grey bar with a star icon and the text "Mis materiales (0)". The main content area has a white background with the text "Buscar Bibliotecas Universidad de Salamanca y más bibliotecas" in bold. Below this text is a large search input field with a red search button containing a magnifying glass icon. To the right of the search button, there is a link for "Búsqueda avanzada". At the bottom of the page, there is a grey footer with the text "Idioma:" followed by a list of languages: Čeština, Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Māori, Nederlands, Português, Svenska, 日本語, 한국어, 中文(简体), 中文(繁體), and ગુજરાતી.

<https://usal.on.worldcat.org>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas



Enlaces de biblioteca ▾
Iniciar sesión como personal
★ [Mis materiales \(0\)](#)

Búsqueda avanzada

▼ Bases de datos 18 seleccionadas

▼ Buscando bases de datos 18 seleccionadas

- ABI/INFORM Complete ?
- Academic Search Complete ?
- Business Source Complete ?
- ebrary ?
- Emerald Group Publishing Limited ?




i Buscando bases de datos...



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

- ABI/INFORM Complete
- Academic Search Complete
- Business Source Complete
- ebrary
- Emerald Group Publishing Limited
- ERIC
- Institute of Physics eJournals and Archive
- JSTOR Arts & Sciences II Collection
- JSTOR Arts & Sciences III Collection
- JSTOR Business I Collection
- JSTOR Business II Collection
- JSTOR Language & Literature Collection
- JSTOR Mathematics & Statistics Collection
- OAlster
- Royal Society of Chemistry Journals
- ScienceDirect
- SpringerLink
- WorldCat.org



- CINAHL with Full Text  
- European Views of the Americas: 1493 to 1750
- Historical Abstracts with Full Text    
- Library, Information Science & Technology Abstracts (LISTA)  
- MEDLINE 
- MLA International Bibliography  
- Psychology & Behavioral Sciences Collection
- PsycINFO    
- Regional Business News  



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

The screenshot shows the BUCLE library search interface. At the top, there is a search bar with the query 'ti:documentación aplicada a la traducción' and a search button. To the right, there are buttons for 'Enlaces de biblioteca' and 'Iniciar sesión como personal'. Below the search bar, there is a filter section on the left titled 'Filtros seleccionados' with 'Bibliotecas Universidad de Salamanca' selected. The main search results area shows 2 results ordered by 'Biblioteca'. The first result is '1. Documentación aplicada a la traducción : presente y futuro de una disciplina' by Dora Sales Salvador, published in 2006. The result is held by 'Bibliotecas Universidad de Salamanca'. The call number is 'VENCE 06-09-17 TRAD. Y DOCUMENT. TD/002 SAL doc'. Below the result, there are buttons for 'Cita', 'Enlace', 'Correo electrónico', and 'Guardar'. A red arrow points to the 'Enlace' button, and another red arrow points to the call number 'TD/002 SAL doc'.

Filtros: formato, año, lengua, arbitrado....

Enlace estable URL permanente

Ubicación



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas



**Índice
de revistas y de
colecciones por editor
(abiertas, suscritas y
en bases de datos)**





2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

The screenshot shows the BUCLE search interface. At the top, there is a red header with the Universidad de Salamanca logo and the text "UNIVERSIDAD DE SALAMANCA" and "BUCLE". Below the header, a green bar displays the search results: "66.462 enlaces agrupados por ISSN para todos los títulos". Below this, there are two buttons: "Buscar" and "Explorar". Under "Explorar", there are two tabs: "Colecciones" and "Revistas". Below the tabs, there is a navigation bar with letters from A to P and a "0-9" button. Below the navigation bar, there are three search results listed:

- 100 Mile House Free Press**
Publicación electrónica/revista electrónica
ISSN: 0843-0403
Texto completo (1)
- 11th International Conference on Finance & Banking: Future of the European Monetary Integration**
Publicación electrónica/revista electrónica
Texto completo (1)
- 12th International Conference on Finance & Banking: Structural & Regional Impacts of Financial Crises**
Publicación electrónica/revista electrónica
Texto completo (1)

<https://usal.on.worldcat.org/atoztitles/browse>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

Recursos



Catálogo

Catálogo general. Consulta de documentos impresos y electrónicos. Reservas y renovaciones de documentos.



Recursos electrónicos

Bases de datos, revistas electrónicas y libros electrónicos.



RECURSOS ELECTRÓNICOS



WorldCat

Metabuscador de recursos y catálogo colectivo de las universidades públicas de Castilla y León.



CIELO

Préstamo bibliotecario de libros electrónicos para la comunidad universitaria.



Aplicaciones móviles

Aplicaciones para dispositivos móviles iOS y Android: Bibliotecas, Servicios, Catálogo,

Noticias.



Gredos

Repositorio documental de la Universidad de Salamanca. Documentos en acceso abierto producidos en la USAL.



Catálogos colectivos

Dialnet, catálogo de REBIUN y otros servicios bibliográficos cooperativos.



Recursos externos

Enlaces recomendados y servicios de información de interés general.

Información

Bases de datos

Revistas electrónicas

Libros electrónicos

<https://bibliotecas.usal.es/recursos>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

Revistas electrónicas

Búsquedas de Revistas Electrónicas disponibles en la USAL

Buscar

Título Materia Sólo Revistas Electrónicas

Relación alfabética de revistas electrónicas

- [Listado A-Z de revistas](#) (búsqueda de revistas electrónicas y restantes recursos electrónicos disponibles)
- [Catálogo de Bibliotecas USAL](#) (Incluye revistas impresas y electrónicas)
- Listado alfabético sin actualizar en la [web antigua](#) (esta página ya no se mantiene)

Búsqueda de revistas electrónicas por editores y plataformas

ACS - APS - Aranzadi - Cairn.info - De Gruyter - Ebsco - Emerald - IOP - JSTOR - KluwerLaw - La Ley - Nature - Ovid - ProQuest - RSC - ScienceDirect - Springer- Taylor & Francis - Wiley

<https://bibliotecas.usal.es/revistasform>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

SCIENCE DIRECT

SCIENCE DIRECT

Paquete de Elsevier que proporciona acceso al texto completo de Libros (356) y Revistas Electrónicas (2.718 títulos). Fundamentalmente cubre las áreas de Medicina, Biología, Física, Tecnología, Ciencias Sociales...

Los títulos y coberturas temporales del paquete, son los proporcionados por el proveedor para el año en curso. En caso de existir algún problema, consulte con el Servicio de Bibliotecas.

SPRINGER

SPRINGER (Vídeo tutorial)

Grupo de revistas SPRINGER.

Permite buscar referencias de las más de 2.600 revistas del grupo Springer con la posibilidad de acceder al texto completo de las suscritas por la USAL (1.332 revistas), bien por materias o directamente a través del listado alfabético de sus títulos. Permite registrarse (MySpringerlink) para realizar búsquedas predefinidas y alertas de sumarios a través de correo electrónico, por materia o por títulos de revistas en CREAR Alertas.

Los títulos y coberturas temporales del paquete, son los proporcionados por el proveedor para el año en curso. En caso de existir algún problema, consulte con el Servicio de Bibliotecas.

Enlaces precedidos de EZ Proxy para acceso con idUSAL (*off campus*)

→ <https://ezproxy.usal.es/login?url=http://www.springerlink.com>



2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

Acceso remoto con Shibboleth (Rediris - USAL)



- Acceso (Sign in / Log in)
- Localizar USAL o España (Rediris)
- Conexión con idUSAL



» Sign up / Log in



Institutional Login



- Utilizar el inicio de sesión local de su institución

ScienceDirect

Sign in >





2. Sistemas de consulta integrada y por plataformas

Acceso remoto con SIR (Rediris - USAL)

 SIR: Servicio de Identidad de RedIRIS



Croatian Research and Education Federation - AAI@EduHr
Czech Academic Identify Federation (eduID.cz)
Danish Universities and Higher Education (WAYF)
Dayton IT Test Federation
Dutch Universities
French universities and grandes ecoles (RENATER)
GRNET AAI Federation (Greece)
German Higher Education & Research (DFN-AAI)
Hungarian Research and Educational Federation (HREF)
Irish Edugate Federation
Italian Higher Education & Research (IDEM)
Japanese Research and Education (GakuNin)
OpenAthens Federation (Eduserv)
RCTSaai Federation (Portugal)
Servicio de Identidad de RedIRIS (Spain)
Spanish Identity Service by FECYT
Swedish Academic Identity (SWAMID)
Swiss Higher Education (SWITCHaai)
Tuakiri New Zealand Access Federation
UK Access Management Federation



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos

English | Versión Móvil | Accesibilidad | Ayuda | Intranet | Directorio | Mapa web | Buscador | Mi Biblioteca | |

BIBLIOTECAS

CATÁLOGO

Catálogo | Worldcat USAL | Artículos | Revistas | Bases de datos | GREDOS

[Búsqueda Avanzada](#)
[Búsqueda signatura](#)

Palabra clave Título Autor Materia

Bibliotecas
Red de bibliotecas de la Universidad de Salamanca. Horarios, datos y localización de las bibliotecas. Directorio.

Recursos
Catálogo, buscador integrado Worldcat, repositorio, aplicación móvil. Bases de datos, revistas y libros electrónicos.

Servicios
Servicios al usuario. Préstamo de documentos y dispositivos. Información y referencia. Reglamentos de uso.

Formación
Servicios, tutoriales informativos de apoyo al aprendizaje y a la investigación.

Acceso remoto
Horarios
Pregúntenos

NOTICIAS

- Actualización SJR (SCImago Journal Rank) 2016
- Resultados del sorteo de 5 tablets: "Encuesta de satisfacción de usuarios"
- Actualización del informe (Citation Reports) 2016
- Ampliación horario de bibliotecas mes de junio
- Horarios de bibliotecas mayo-julio 2017

[más](#)

SERVICIOS



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos



Gestores bibliográficos

Información, guías de uso y acceso a sistemas de gestión bibliográfica.

English | Versión Móvil | Accesibilidad | Ayuda | Intranet | Directorio | Mapa web | Buscador



[Inicio/Búsqueda](#) [Bibliotecas](#) [Recursos](#) [Servicios](#) [Formación](#) [Buscador](#)

[Inicio](#) > [Servicios](#) > [Gestores bibliográficos](#)

Gestores bibliográficos

Información	Gestores bibliográficos
Gestores bibliográficos	Los gestores bibliográficos son programas que permiten crear una base de datos de referencias bibliográficas para utilización personal. Estas referencias se pueden utilizar para crear las citas y la bibliografía en los trabajos de investigación.
Refworks	Los datos se pueden introducir de manera manual o automática, a partir de búsquedas en catálogos de bibliotecas, bases de datos y revistas electrónicas.
Endnote Web	<ul style="list-style-type: none"> Tutorial (pdf)
Zotero	<ul style="list-style-type: none"> Presentación (pdf)
Mendeley	<p>Emplee el menú de la izquierda para acceder a la información específica de los diferentes gestores bibliográficos. Pueden serle interesantes los materiales ofrecidos en sesiones de formación organizadas por las Bibliotecas de la Universidad de Salamanca:</p> <ul style="list-style-type: none"> Curso IUCE Gestión de la Información Bibliográfica (junio 2012)

[Subir](#)

<https://bibliotecas.usal.es/gestores-bibliograficos-0>



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos



Gestores bibliográficos

Información, guías de uso y acceso a sistemas de gestión bibliográfica.





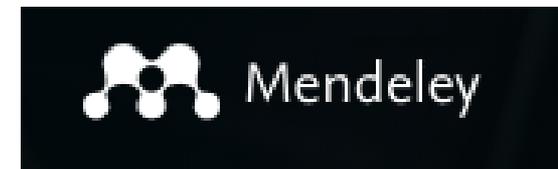
3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos

- Herramientas para la **organización** de documentos; base de datos de referencias bibliográficas.
- Pueden añadir documentos a **texto completo**.
- Las referencias pueden ser **compartidas** con otros usuarios interesados en el mismo tema.
- Permiten trabajar con las referencias desde un equipo local y/o a través de Internet, **sincronizando** los registros.
- Ofrecen soluciones para **importar** referencias procedentes de catálogos bibliográficos, bases de datos, otras bibliografías, etc.
- Se integran con **procesadores** de texto, para incluir las referencias de forma directa en los documentos.
- **Exportan** las referencias en diferentes codificaciones para que puedan ser importadas desde otros gestores, redes o servicios
- Posibilitan la creación de bibliografías, siguiendo múltiples **estilos**.



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos

1. Cuenta personal (ventajas con correo @usal.es)
2. Perfil en línea (conectado con Scopus)
3. Red social científica (grupos, personas seguidas)
4. Buscador de artículos
5. Biblioteca / Library (Gestor bibliográfico / Base de datos personal con recursos guardados)
6. Importador / Web importer
- 7. Versión escritorio**
8. Aplicación móvil
9. Repositorio de datos
10. Ofertas de trabajo



<https://www.mendeley.com>



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos

Mendeley (Versión en línea)

The screenshot shows the Mendeley online interface. At the top, there is a navigation bar with options: Feed, Library (selected), Suggest, Stats, Groups, Datasets, Careers, Funding, and a search bar labeled 'Library search'. The user's name 'José Antonio' is visible in the top right corner. Below the navigation bar, there is a toolbar with actions: Add to, Remove from folder, Delete, and Export to MS Word. The main area is divided into two sections: 'MY LIBRARY' on the left and 'Details' on the right. The 'MY LIBRARY' section shows a list of items with checkboxes, stars, and dates. The 'Details' section shows information for a specific document, including the title 'Data bibliometrics: metrics before norms', author 'Stuart D', journal 'Online Information Review', volume and page numbers, DOI, ISSN, and date accessed. A red arrow points from the 'Folders' section to the text 'Carpetas'. Another red arrow points from the list of items to the text 'Bibliografía'. A third red arrow points from the 'Details' section to the text 'Documento'.

Carpetas

Bibliografía

Documento



3. Herramientas para la gestión bibliográfica y organización de recursos

Mendeley (Versión de escritorio)

The screenshot shows the Mendeley Desktop application window. On the left, the 'My Library' sidebar lists various folders, with 'Métricas alternativas' selected. Below it, a 'Filter by Authors' dropdown is open, showing a list of authors: 'All', 'Adie, Euan', 'ASIS', and 'Bando, Keita'. A red arrow points from the text 'Carpetas' below to the folder list. The main pane displays a list of references under the heading 'Métricas alternativas'. Each entry includes a star icon, a document icon, the citation text, and a date. A red arrow points from the text 'Bibliografía' below to this list. On the right, the 'Details' pane shows information for a selected document, including its type ('Journal Article'), title ('On full text download and citation distributions in scientific-scholarly journals'), authors ('H. Moed, G. Halevi'), journal name ('Journal of the Association for Information Science and Technology'), year (2016), volume (67), issue (2), and pages (412-431). An abstract is also visible. A red arrow points from the text 'Documento' below to this pane.

Carpetas

Bibliografía
(múltiples estilos de referencias)

Documento



4. Integración de recursos en Studium



4. Integración de recursos en Studium

TEMA 3. NORMALIZACIÓN DE LA TRADUCCIÓN

Contenido teórico



Tema 3. Normalización de la traducción

La actividad traductora está normalizada mediante diferentes normas nacionales o internacionales que regulan sus procedimientos. Se describen los organismos de normalización y las normas que afectan a la traducción.

Recursos complementarios



Artículo AENOR y servicios de traducción



Bibliografía



Normas



Elementos - Presentación de traducciones (ISO 2384)



Infografía - Anatomía del libro



Partes de un libro - Plantilla



Partes de un libro - Imágenes

Enlace web →
Carpeta con →
documentos

Artículo PDF →



4. Integración de recursos en Studium

Bibliografía

Artículos sobre normalización de la traducción



Arevalillo, Juan José. La norma europea de calidad para servicios de traducción EN-15038 por fin, una realidad (en línea). Panace@, junio 2006, vol. 7, n. 23.



Gómez, C.; Pinto, M. La normalisation au service du traducteur. Meta, 2001, vol. 46, n. 3, p. 564-579.



Parra Galiano, Silvia. La revisión en la norma europea EN-15038 para servicios de traducción. Entreculturas, 2010, n. 3, p. 165-18



Vidal Acero, Virginia. AENOR y las actividades de normalización relevancia de los servicios de traducción. Puntoycoma, marazo-abril 2012, n.127.pdf

Download folder

Carpeta con documentos



4. Integración de recursos en Studium

Página de Studium



Enlaces para el acceso a recursos y catálogos de la USAL o fuentes externas.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Ver bibliografía en Lista USAL Worldcat: Documentación aplicada a la traducción

Ver selección bibliográfica en Dialnet: Documentación aplicada a la traducción

- **Calvo, Javier.** *El fantasma en el libro: la vida en un mundo de traducciones*. Barcelona: Seix Barral, 2016.
- **Cassell, Kay Ann; Hiremath, Uma.** *Reference and information services in the 21st century: an introduction*. 4th ed. Chicago: Neal-Schuman, 2017.
- **Cid Leal, Pilar; Recoder Sellarés, María José.** Dónde están las llaves... o los recursos digitales para la traducción. En Fuentes i Pujol, E. (dir.). *Anuari de Biblioteconomia, Documentació i Informació*. Barcelona: Col.legi de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, 2001, p. 51-68.
- **Cordón García, José Antonio; Alonso Arévalo, Julio; Gómez Díaz, Raquel; García Rodríguez, Araceli.** *Las nuevas fuentes de información: la búsqueda informativa, documental y de investigación en el ámbito digital*. Madrid: Pirámide, 2016.
- **Fernández González, Vicente.** *La traducción de la A a la Z*. Córdoba: Berenice, 2008.
- **Fouché, Pascal [et al.] (dirs.).** *Dictionnaire encyclopédique du livre*. Paris: Éditions du Cercle de la Librairie, 2002–
- **García Ejarque, Luis.** *Diccionario del archivero-bibliotecario*. Gijón: Trea, 2000.
- **Gonzalo García, Consuelo; García Yebra, Valentín (eds.).** *Manual de documentación para la traducción literaria*. Madrid: Arco/Libros, 2005.
- **Gonzalo García, Consuelo; García Yebra, Valentín (eds.).** *Manual de documentación y terminología para la traducción especializada*. Madrid: Arco Libros, 2004.

Listas en servicios bibliográficos

Redacción automática de la bibliografía con gestores bibliográficos.



5. Gestión de bibliografías con Worldcat



5. Gestión de bibliografías con Worldcat

Bibliotecas Universidad de Salamanca ▾ Buscar en el catálogo de ▾ WorldCat ▾ [WorldCat \(Iniciar sesión \)](#)

Este sitio usa cookies. Al seguir usando este sitio, acepta la colocación por OCLC de cookies en su aparato. [Find out more here.](#)

Buscar Bibliotecas Universidad de Salamanca y más allá

[Búsqueda avanzada](#) Search with WorldCat®

Bases de datos: ABI/INFORM Complete, Academic Search Complete, Business Source Complete, y otras bases de datos (15)

Idiomas: [Česky](#) | [Deutsch](#) | [English](#) | [Español](#) | [Français](#) | [Italiano](#) | [Nederlands](#) | [Português](#) | [ภาษาไทย](#) | [한국어](#) | [日本語](#) | [中文\(繁體\)](#) | [中文\(简体\)](#)

Puede: [Iniciar sesión](#) | [Inscribirse](#) | [Mi WorldCat](#) | [Mis listas](#) | [Mi lista de suscripciones](#) | [Mis reseñas](#) | [Mis etiquetas](#) | [Mis búsquedas guardadas](#)

WorldCat: [Inicio](#) | [Acerca de](#) | [Ayuda](#) | [Buscar en el catálogo de](#)

Jurídico: [Copyright © 2001-2017 OCLC. Todos los derechos reservados.](#) | [Política de privacidad](#) | [Términos y condiciones](#)

WorldCat, el catálogo más grande del mundo, lo ayuda a encontrar materiales en bibliotecas en línea

<http://usal.worldcat.org>



5. Gestión de bibliografías con Worldcat



'Documentación aplicada a la traducción' por [merlo](#)

RSS FEED

[Ver más listas por merlo](#)

[Imprimir](#)

Suscribirse a esta lista

Descripción: Bibliografía de la asignatura Documentación aplicada a la traducción del Grado de Traducción e Interpretación de la Universidad de Salamanca.

Quien se suscribe: [DAT Jenny](#) [DAT clavero](#) [DAT catarina](#) [DAT Jon](#) [DAT Diseji](#) [\(ver todas 29\)](#)

Se ha visto esta lista 472 veces por usuarios de WorldCat

[Ver Detalles y notas](#)

[Cubiertas solamente](#)

[Ver citas](#)

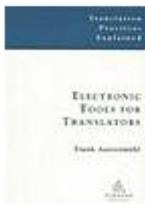
Ordenar por:

Resultados 11-20 de alrededor de 45 (8.62 segundos)

[Primera](#) [Ant](#) [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [Siguiente](#) [Última](#)

[Seleccionar todo](#) [Borrar todo](#) Guardar en: [Guardar](#)

11.



Electronic tools for translators

Autor: Frank Auster mühl

Libro impreso

Idioma: Inglés (eng)

Editorial: Manchester [etc.] : St. Jerome , cop. 2001.

Base de datos: WorldCat

Agregado 2013-03-24 16:40



5. Gestión de bibliografías con Worldcat

Bibliotecas Universidad de Salamanca | Buscar en el catálogo de | WorldCat | Mi WorldCat | merlo (Cerrar sesión)

Este sitio usa cookies. Al seguir usando este sitio, acepta la colocación por OCLC de cookies en su aparato. [Find out more here.](#)

BUCLE

Buscar en el catálogo de

Bibliotecas que buscar: Bibliotecas alrededor del mundo | [Búsqueda avanzada](#)

[<< Volver a los resultados de la búsqueda](#)

Citar/Exportar Imprimir Correo **Agregar a lista** Compartir Permalink Información

Documentación aplicada a la traducción : presente y futuro de una disciplina

Autor: [Dora Sales Salvador](#)

Editorial: Somonte-cenero gijon (asturias) : Ediciones Trea, [2006]

Serie: [Biblioteconomía y administración cultural](#), 152.

Edición/Formato: Libro impreso : Español (spa) [Ver todas las ediciones y todos los formatos](#)

Base de datos: WorldCat

Más materiales como éste

Temas

- [Traducción e interpretación.](#)
- [Documentación.](#)
- [Documentación -- Didáctica.](#)

Ver todos temas

Materiales similares

Añadir un documento a una lista



5. Gestión de bibliografías con Worldcat

Resultados 1-10 de alrededor de 1,805 (2.03 segundos) << Primera < Ant 1 2 3 Siguiente >

Seleccionar todo [Borrar todo](#)

Guardar en:
[Nueva lista]

Ordenar por:

1.  **Documentación aplicada a la traducción : presente y futuro de una disciplina**
Autor: Dora Sales Salvador
 Libro impreso [Ver todos los formatos e idiomas »](#)
Idioma: Español (spa)
Editorial: Somonte-cenero gijon (asturias) : Ediciones Trea, [2006]
Base de datos: WorldCat
Bibliotecas que tienen este material: **Bibliotecas Universidad de Salamanca**
[Disponibilidad](#) [Ediciones y formatos »](#)

2.  **Documentación, terminología y traducción**
Autor: Consuelo Gonzalo García; Valentín García Yebra; Fundación Duques de Soria.;
 Libro impreso  Material de archivo [Ver todos los formatos e idiomas »](#)
Idioma: Español (spa)
Editorial: Madrid Síntesis [2000]
Base de datos: WorldCat
Bibliotecas que tienen este material: **Bibliotecas Universidad de Salamanca**
[Disponibilidad](#) [Ediciones y formatos »](#)

Guardar varios documentos seleccionados a una lista



5. Gestión de bibliografías con Worldcat

Crear nueva lista

Empezar una nueva lista de material que puede seguir, compartir con sus amigos y ver, o exportar como citas bibliográficas.

Nombre de la lista:

- Privacidad de la lista:**
- Visible para cualquiera (pública)
Puede enviar un mensaje a sus amigos para invitarlos a ver su lista.
 - Visible sólo para mí (privado)

o, Cancelar y [Ir a Mis listas](#)

Parámetros de la lista

*** Nombre de lista:**

Descripción breve:

- * Privacidad de la lista:**
- Visible para cualquiera (pública)
Puede enviar un mensaje a sus amigos para invitarlos a ver su lista.
 - Visible sólo para mí (privado)



6. Gestión de bibliografías con Dialnet Plus



6. Gestión de bibliografías con Dialnet Plus

The screenshot shows the Dialnet website interface. At the top left is the Dialnet logo. Navigation links include [Buscar](#), [Revistas](#), [Tesis](#), and [Congresos](#). On the right, there is an [Ayuda](#) link and a language dropdown menu set to [Español](#). Below the navigation is a search section with two input fields: 'Buscar documentos' and 'Buscar revistas', each with a red 'Buscar' button. At the bottom of the search section, there is a statistics bar with icons and numbers: REVISTAS 10.060, DOCUMENTOS 5.675.876, ALERTAS 33.600.936, USUARIOS 1.801.686, and TESIS 106.377. On the right side of the page, there is a 'Fundación Dialnet' logo and a yellow box with a red dashed border containing a user profile icon, a green 'Identificarse' button, a link '¿Es nuevo? Regístrese', and a link 'Ventajas de registrarse'. A red arrow points to the 'Identificarse' button. The Dialnet Plus logo is also visible at the bottom of this yellow box.

<https://dialnet.unirioja.es>

**Acceso a
Dialnet Plus**



6. Gestión de bibliografías con Dialnet Plus

- [Perfil](#)
- [Suscripciones](#)
- [Mis Búsquedas](#)
- [Mis Referencias](#)
- [Selección](#)
- [Salir](#)



Listas de documentos

Documentación aplicada a la traducción

Contiene 27 documentos . Modificado hace 208 días 5 horas

Editar Eliminar Vista preliminar

Título corto: Documentación aplicada

“ Bibliografía útil para la asignatura 'Documentación aplicada a la traducción', del Grado en Traducción e Interpretación de la Universidad de Salamanca.

Visibilidad Cualquier usuario de Internet
Nombre y apellidos visibles Sí
Permitir contacto con el creador No

Enviar a un Amigo



6. Gestión de bibliografías con Dialnet Plus



[Buscar](#)

[Revistas](#)

[Tesis](#)

[Congresos](#)

[Autores](#)

Documentación aplicada a la traducción

Creador: José Antonio Merlo Vega

Esta lista de documentos ha sido seleccionada por un usuario de Dialnet, perteneciente a Universidad Salamanca.

Descripción

Bibliografía útil para la asignatura 'Documentación aplicada a la traducción', del Grado en Traducción e Interpretación de la Universidad de Salamanca.

Última modificación: 30 de noviembre de 2016

27 Documentos

[Tesis](#) | [Libro](#) | [Artículo](#)

- Documentación y Traducción:** ámbitos de convergencia de dos disciplinas transversales
José Antonio Merlo Vega , Sonia Arroyo Izquierdo
Puntos de encuentro: los primeros 20 años de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca / [coord.](#) por María Belén Santana López, Crispulo Travieso Rodríguez, 2013, [ISBN](#) 978-84-9012-379-9, [págs.](#) 119-133 
- Uso de la documentación en el proceso de traducción especializada**
José Antonio Merlo Vega 
Manual de documentación y terminología para la traducción especializada / Rosario Consuelo Gonzalo García ([aut.](#)) , Valentín García Yebra ([aut.](#)), 2004, [ISBN](#) 84-7635-578-5, [págs.](#) 309-336 



7. Gestión bibliográfica y de recursos con Mendeley

7. Gestión bibliográfica y de recursos con Mendeley





Documentación aplicada a la traducción

Recursos sobre Documentación aplicada a la traducción, asignatura del Grado en Traducción e Interpretación de la Universidad de Salamanca.

[Documentación](#) [Información](#) [Traducción](#)

Group settings 71 members

Public

 **Documentación aplicada a la traducción** Owner Members 72

Recursos sobre Documentación aplicada a la traducción, asignatura del Grado en Traducción e Interpretación de la...



7. Gestión bibliográfica y de recursos con Mendeley

Public



Documentación aplicada a la traducción  Edit

Linguistics  Edit

[Invite members](#)

Overview

Members

Documents

Settings

About group  Edit

Recursos sobre Documentación aplicada a la traducción, asignatura del Grado en Traducción e Interpretación de la Universidad de Salamanca.

Documents (129) + Add

Added February 7

Las nuevas fuentes de información : información y búsqueda documental en el contexto de la Web 2.0



7. Gestión bibliográfica y de recursos con Mendeley

My Groups

+ Create a new group

Create new group ×

Name your group

|

Describe your group

Choose a discipline ▾

 Public

Open discussion and reference sharing.

 Invite-only

Public group – but only approved members can post.

 Private

Closed discussion and sharing of PDF files.

Cancel

Create

7. Gestión bibliográfica y de recursos con Mendeley



The screenshot displays the Mendeley Desktop application interface. On the left, the 'MY LIBRARY' section is visible, showing a list of folders: 'Recently Added', 'Art_ApsBib', 'Crisis y bibliotecas', and 'Integración'. Below this, the 'GROUPS' section shows a folder named 'Biblioteca y recesi...'. The main area shows a list of documents with checkboxes for selection. Two documents are selected: 'Las nuevas fuentes de informac...' by 'Cordón García J (2012)' and 'La traducción de la A a la Z' by 'Fernández González V (2008)'. A blue dialog box is open over the document list, titled 'Add 3 documents to'. It has tabs for 'My Library' and 'Groups'. Under the 'Groups' tab, there is a '+ Create Group...' option and a list of existing groups with right-pointing arrows: 'altmetrics', 'Bibliodocs', 'Biblioteca y recesión económica', 'CrisisBibliotecasEspaña', 'Digital reference', 'Documentación aplicada a la traducción', and 'Libraries & [Web-Scale] Discovery Tools'.



Integración de recursos bibliográficos en la docencia mediante Studium y herramientas de gestión de información

José Antonio Merlo Vega

Dpto. de Biblioteconomía y Documentación

27 de junio de 2017